

AQUATOR

ET

EN

RU

TOOTE NR
PRODUCT NO.
ПАСПОРТ №

--

VANNI MUDEL
BATH MODEL
МОДЕЛЬ ВАННЫ

Tootepass Product Passport Паспорт изделия

EESTI KEELES

3

IN ENGLISH

11

НА РУССКОМ

19

AQUA OÜ

Saha tee 18/1, 74201 Loo alevik,
Jõelähtme vald, Harjumaa, Estonia
tel +372 56941770

info@aquator.ee
www.aquator.ee

SISUKORD

1. ÜLDKIRJELDUS	4
2. TEHNILISED ANDMED	4
3. PAIGALDUSJUHEND	4
4. KASUTUSJUHEND	6
5. HOIATUSED!	8
6. VASTUNÄIDUSTUSED	8
7. HOOLDUSJUHEND	9
8. GARANTIITINGIMUSED	10
9. GARANTIITALONG	28
<hr/>	
IN ENGLISH	11
HA PYCCKOM	19



2. TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed asuvad vanni külge kinnitatud sildil:

AQUATOR		EAC	CE	IP-45
TOUP TYPE ТИП		NR NO. №		
KAAL (kg) WEIGHT (kg) ВЕС (кг)	MAHT (l) CAPACITY (l) ОБЪЕМ (л)			
TOITRIINGE (V) VOLTAGE (V) НАПРЯЖЕНИЕ (В)	VEESSENDID WATER INLET ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ			
VÕIMSUS (kW) POWER (kW) МОЩНОСТЬ (кВт)	VOOL (A) CURRENT (A) ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК (А)			

3. PAIGALDUSJUHEND

3.1 ÜLDINE

- Asetada vann ettenähtud kohale.
- Tugijalgade reguleerimise teel saavutada vanni horisontaalasend ja vajalik kõrgus. Seejärel fikseerida tugijalgade asend kontramutritega.
- Ühendada soe ja külm vesi segisti vastavate sisenditega painduvate survevoolikutega abil. Veesteemi sisendid on mõõdus ½" ja surve peab olema vahemikus 0,2–0,4 MPa (2–4 bar).
- SOOJAJA KÜLMA VEE SISENDITELE TULEB PAIGALDADA MUDAFILTRID!
- Ühendada äravool kanalisatsiooniga.
- Paigaldada kül- ja otsapaneel(id) ning kinnitada need kruvidega.
- Vanni sissemüürimisel jätta piisavalt suur tööriista (näit kruvikeeraja vms) abil avatav luuk või uks vanni paigaldamiseks ja seadmete hooldamiseks ning võimalus vanni väljatõstmiseks. Vanni alla tuleb paigaldada trapp, kuhu ühendada ka äravool. Trapi asukoha määramiseks kasutada paigalduse eeltingimustes määratud kanalistsiiooniava asukohti. Vanni müürimisel jätta müüritisse ventilatsiooniava(d) pumba ja/või puhuri jahutuse tagamiseks.
- Enne sissemüürimist eemaldada vannialusest ruumist praht ja tolm.

3.2 ELEKTRIÜHENDUS

- Elekritööd peavad olema teostatud kvalifitseeritud (litsentsiga) elektrikute või tootjafirma valitud spetsialistide poolt.
- Vannid on mõeldud kasutamiseks vooluvõrkudes, kus on neutraaljuht (N) ja kaitsejuht (PE).
- Vannid kuuluvad II liigpingeklassi.
- VANNI ELEKTRISEADMETE VOOLU JUHTIVATE METALLKORPUSTE MAANDAMINE ON KOHUSTUSLIK!
Selleks ühendatakse nad kaitsemaandusjuhtmete kaudu elektripaigaldise peamaanduslatiga.
- Ühendamisel peab järgima kohalikke nõudeid ning lubatud koormust ühele faasile!

• KOHALIKU MAANDATUD LISAPOTENTSIAALI ÜHTLUSTUSE RAKENDAMINE ON KOHUSTUSLIK!

Selleks ühendatakse vanni raam, mis täidab potentsiaaliühtlustuslati ülesannet ja on

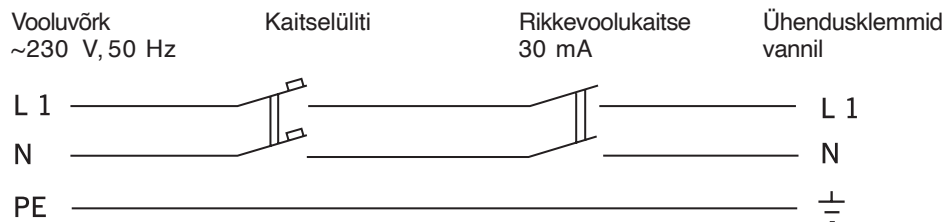


ühendatud kaitsejuhiga, kõigi samas ruumis olevate kõrvaliste elektrit juhtivate osadega siintoodud tähise juures:

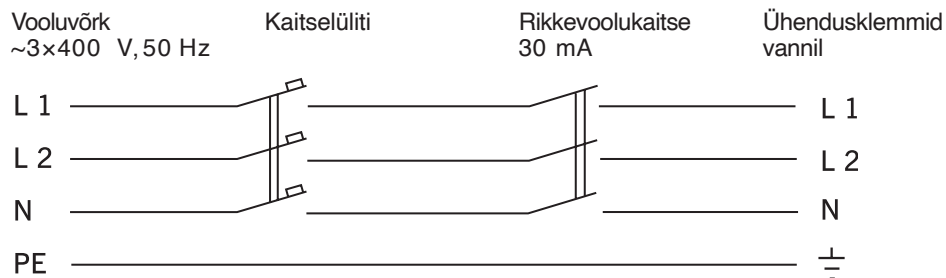
1. metallist või metallosi omavate vee-, gaasi-, kanalisatsiooni- jms torudega;
2. metallist kütte- ja õhukonditsioneeritorudega;
3. ehitise metalltarinditega;
4. elektrilise pörandakütte metallist kaitsevõrguga;
5. samas ruumis asetsevate pistikupesade kaitsejuhtidega;
6. muude kõrvaliste metallosadega, millel võib tekkida elektriline potentsiaal.

- Vannisegisti paigaldamisel ühendada segisti vanni raamiga min 4 mm² ristlõikega kaitsemaandusjuhtme abil.
- Toitejuhe ühendatakse vanniga läbi markeeringuga plastkarbi läbiviigu.
- Jälgida läbiviigu ja plastkarbi veekindlust!
- Rikkevoolu (lekkevoolu) kaitsme olemasolu on kohustuslik!
- VANNI PINGETUSTAMINETOIMUB ELEKTRIPAIGALDISE KOOSSEISU KUULUVA KAITSELÜLITI ABIL!
- Vann ühendatakse elektrivõrku statsionaarselt vastavalt joonisele 1, 2 või 3.

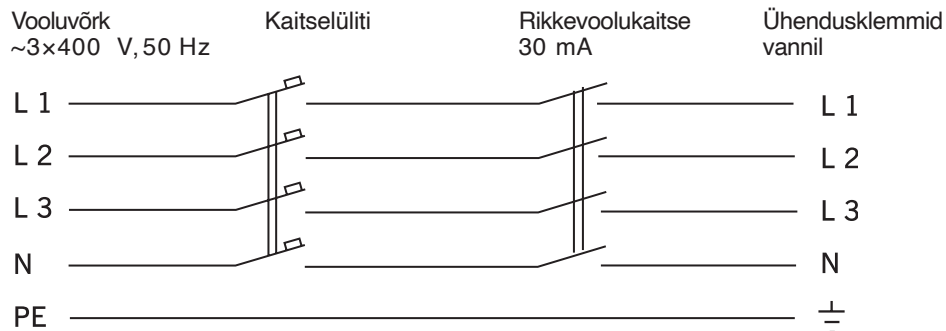
Joonis 1



Joonis 2



Joonis 3



4. KASUTUSJUHEND

4.1 ÜLE- JA ÄRAVOOL



Kui ülevoolu katval käepidemel on nupp või reljeefne tähis üleval, on põhjaklapp suletud asendis ja vanni saab veega täita.



Kui ülevoolu katval käepidemel on nupp või reljeefne tähis paremal pool, on põhjaklapp avatud asendis ja vann tühjeneb veest. Põhjaklapi ebapiisava avanemise korral tõmmata klapp pesast välja ning reguleerkrugi seadistamisega tagada selle piisav avanemine. Kontrollida põhjaklapi seadistust ning rahuldava tulemuse korral fikseerida reguleerkrugi asend kontramutriga.



4.2 VANNI TÄITMINE ÜLEVOOLUSTTÄITVA SIFOONI KAUDU

Ülevoolust täitva sifooni puhul ühendatakse vesi sifooni ülevoolu tagaküljel paiknevasse sisendisse. Vesi voolab vanni läbi täiteava. Ülevool määrab maksimaalse veetaseme kõrguse vannis ning eemaldab üleliigse vee.

Ülevoolu kattev käepide toimib nagu tavalise sifooni puhul: käepideme asend „nupp või reljeefne tähis üleval” korral on põhjaklapp suletud ja vanni saab veega täita, käepideme asendi „nupp või reljeefne tähis paremal pool” korral on põhjaklapp avatud asendis ja vann tühjeneb veest.

Keelatud on pöörata ülevoolu katvat käepidet „vasakule” ning suruda jala või käega kinni avatud asendis olevat äravooluklappi!

4.3 VEE- JA ÕHUMASSAAŽI MEHAANILINE JUHTIMINE



4.3.1 ÕHUKRUGI VEEMASSAAŽIDÜÜSIDELE

Pööramine vastu kellaosuti liikumise suunda (ON) lisab veemassaaži düüsidest väljuvasse veevoolu õhku, mis muudab masseeriva efekti tugevamaks. Pööramine kellaosuti liikumise suunas (OFF) sulgeb õhu juurdepääsu veemassaaži düüside veevoolu.

Töötab sisselülitatud veemassaaži korral.



4.3.2 MEHAANILINE SELJAMASSAAŽILÜLITI

Pööramisel avab/sulgeb seljamassaaži düüside veevoolu. Võimaldab sujuvat veevoolu tugevuse reguleerimist.

Töötab sisselülitatud veemassaaži korral.

4.4 VEE- JA ÕHUMASSAAŽI PNEUMAATILISED LÜLITID



4.4.1 VEEMASSAAŽ(HYDRO ON/OFF)

Esimene vajutus lülitab veemassaaži sisse, teine vajutus välja.

Lubatud kasutada vaid veega täidetud vanni korral!



4.4.2 ÕHUMASSAAŽ (AERO ON/OFF)

Esimene vajutus lülitab õhumassaaži (õhupõhja) sisse, teine vajutus välja.



4.4.3 VEEALUNE VALGE VALGUSTI (LIGHT ON/OFF)

Esimene vajutus lülitab valgusti sisse, teine välja.



4.4.4 VEEALUNE VÄRVITERAAPIA VALGUSTI STOPP-FUNKTSIOONIGA

Esimene vajutus lülitab valgusti sisse. Teine vajutus lülitab sisse automaatse värvivahetusprogrammi. Kolmas vajutus peatab automaatse värvivahetusprogrammi soovitud toonil. Neljas vajutus lülitab valgusti välja.

4.5 ELEKTROONILINEJUHTIMINE



4.5.1 ELEKTROONILISED LÜLITID



Veemassaažilüliti (1 veepump).

Esimene vajutus lülitab veemassaaži sisse, teine vajutus välja.



Õhumassaažilüliti.

Esimene vajutus lülitab õhumassaaži sisse, teine vajutus välja.



Suurendab õhumassaaži tugevust.



Vähendab õhumassaaži tugevust.



Variant 1. Veealuse valge valgusti lüliti.

Esimene vajutus lülitab valgusti sisse, teine vajutus välja.

Variant 2. Veemassaažilüliti (2 veepump).

Esimene vajutus lülitab veemassaaži sisse, teine vajutus välja.

4.5.2 ELEKTROONILISE JUHTIMISSÜSTEEMI TOIMIMINE

Režiimis „ühendatud vooluvõrku” vilgub veemassaaži, õhumassaaži või valgusti lüliti juures olev punane diodid 8 sek intervalliga. Vanni täitmisel veega ~5 cm üle kõrgema veemassaaži düüsi taset (veetaseme anduri kõrgus) muutub diodid vilkumise intervall 0,5 sek pikkuseks – vann on režiimis „kasutamiseks valmis” ning on võimalik kasutada kõiki funktsioone.

Lülitades sisse mingi funktsiooni, süttib vastava lüliti kõrval asuv diodid. Kui kõik funktsioonid on välja lülitatud, vilgub veemassaaži, õhumassaaži või valgusti lüliti juures olev diodid intervalliga 0,5 sek (režiim „kasutamiseks valmis”) või 8 sek (režiim „ühendatud vooluvõrku”) olenevalt veetasemest vannis.

Vannile monteeritud veetasemenivooandur lülitab automaatselt 5 sek jooksul välja kõik töötavad funktsioonid veetaseme alanemisel alla määratud nivood, või ei lase neid sisse lülitada.

MADALA VEETASEME KORRAL LISADA VETT!

Vann on varustatud tööaja kestuse piirajaga (taimeriga). Suvalise funktsiooni sisselülitamisel taimer käivitub, piirates vanni tööaega 20 min-le. Selle aja jooksul võib kasutada kõiki funktsioone. Kui möödub 20 min esimesest lülitamisest, lülitatakse kõik seadmed välja olenemata sellest, millal nad sisse lülitati. Kui selle aja jooksul mingil hetkel olid välja lülitatud kõik funktsioonid korraga, seadistub taimeri aeg uuesti 20 min peale ja suvalise lülituse korral töötab vann jällegi 20 min. Kui süsteem automaatselt välja lülitub võib tema töö otsekohe taastada vajutades suvalise funktsiooni lülitile.

Kui vanni ei ole pärast veetaseme alanemist alla määratud nivood või tühjenemist 20 min jooksul kasutatud, lülitub automaatselt sisse õhumassaaž ja 3 min jooksul puhutakse vesi õhupõhja torustikust välja.

5. HOIATUSED!

SOOJAJA KÜLMA VEE SISENDITELE TULEB PAIGALDADA MUDAFILTRID!

VANNI TÄITMISEL EI TOHI SISSELASTAVA VEE TEMPERATUUR ÜLETADA 60 °C!

KEEVA VEE VALAMINE VANNI ON KEELATUD!

KEELATUD ON PÖÖRATA ÜLEVOOLU KATVAT KÄEPIDET „VASAKULE” NING SURUDA JALA VÕI KÄEGA KINNI AVATUD ASENDIS OLEVAT ÄRAVOOLUKLAPPI!

VEEMASSAAŽI PUMBA SISSELÜLITAMINE TÜHJA VANNI KORRAL ON KEELATUD!

VOOLUKATKESTUSE KORRAL TULEB KAITSELÜLITI VIIVITAMATULT VÄLJA LÜLITADA!

VOOLU TAASTUMISE KORRAL VÕIB KAITSELÜLITI SISSE LÜLITADA VAID VEEGATÄIDETUD VANNI KORRAL!

RIKKE ILMNEMISEL, MIS EI OLE KIRJELDATUD KASUTUSJUHENDIS, LÜLITADA VIIVITAMATULT VÄLJA KAITSELÜLITI JA KUTSUDA VÄLJA TOOTJAFIRMA SPETSIALIST.

RIKKIS VANNI KASUTAMINE ON OHTLIK TEIE TERVISELE JA MUUDAB GARANTII KEHTETUKS!

VANNI PINGETUSTAMINE TOIMUB ELEKTRIPAIGALDISE KOOSSEISUKUULUVA KAITSELÜLITI ABIL!

6. VASTUNÄIDUSTUSED

Kui Teie tervislik seisund peaks vanni massaaži-funktsioonide kasutamisel halvenema, tuleb protseduur katkestada!

Südameveresoonekonna puudulikkus, südamehaigus

Soojaprotseduurid, mis kiirendavad südame löögisagedust ja tugevdavad südame kontraktsiooni, on vastunäidustatud võimaliku ülekoormuse tõttu.

Kõrgvererõhuti

Soojaprotseduurid, mis kiirendavad südame löögisagedust on vastunäidustatud liigse koormuse tõttu südamele.

Kasvaja

Pöörata erilist tähelepanu – parim on konsulteerida oma raviarstiga.

Hemorraagia

Ettevaatust protseduuride läbiviimisel veritsuse ohuga inimeste puhul. Soojaprotseduurid põhjustavad veresoonte laienemist, suurendavad veritsuse võimalikkust ning sellepärast peaksid hemofiilikud või veritsuse ohuga isikud taolisi protseduure vältima.

Alanenud tundlikkus

Langenud naha tundlikkuse korral, kui on häiritud liigselt madala või kõrge temperatuuri tunnetamine, on protseduur vastunäidustatud.

Nõrkusseisund

Soojaveeprotseduurid on vastunäidustatud, sest nõrkusseisund võib süveneda.

Aneemia

Soojaprotseduur kogu kehale suurendab raku tasandil hapnikuvajadust, mida verevarustus aneemia korral ei suuda adekvaatselt tagada.

Nahahaigused

Protseduurid on vastunäidustatud, kuna nahalööve või teised nahaärritusnähud võivad süveneda. Lööbeelemendid, nagu pustulid, paapulid, villid, mis on infitseeritud, võivad puruneda veresoonte laienemise tõttu.

Rasedus

Kuumad vannid on vastunäidustatud, sest on täheldatud seost sünnidefektide sagenemisega.

Perifeerne vaskulaarne haigus

Veemassaaž on vastunäidustatud veenipõletike ja trombooside korral.

Arterioskleroos

Arterioskleroosi korral on soojaprotseduurid vastunäidustatud, sest kiirendavad ainevahetust ja suurendavad hapnikuvajadust ning põhjustavad seisundi halvenemist.

Pulsisagedus

Südame löögisagedus ei tohiks ületada 140 lööki minutis. Suurem sagedus oleks liigseks koormuseks.

Diabeet

Raskekujuline suhkruhaigus, eriti I tüüp, tundlikkuse häiretega jalgadel. Haiguslike muutuste tõttu veresoontes on verevarustus vähenenud. Kahjustuste piirkonnas on soojaprotseduurid ebasoovitavad. Konsulteerida arstiga.

Põletik

Ägedate põletike: bursiit, artriit, tendoniit, nihestuste ja põrutuste korral on soojaprotseduurid vastunäidustatud.

Kui teil on tekkinud äge liigesekahjustus või -põletik, on soojaprotseduur vastunäidustatud esimese 48 tunni jooksul või kuni turse sümptomite taandumiseni.

7. HOOLDUSJUHEND

7.1 VANNI KORPUSEPUHASTAMINE

Vanni korpuse puhastamisel kasutada pehmet lappi või käsna ja vedelaid mitteabasiivseid pesuvahendeid.

VANNI AKRÜÜLPINNA PUHASTAMISEKS EI SOBI PESUPULBER, ABRASIIVPASTA VÕI ABRASIIVNE PUHASTUSVEDELIK, KAREDA MATERJALID JA LAHUSTID!

7.2 IGA 20 KASUTUSKORRAJÄREL

Teosta vanni läbipesemine vanni desinfitseerimisvahendiga.

7.2.1 PROTSESS

- Täita vann veegani, et düüsid jääksid ~5 cm vee alla. Võib kasutada ka kumblemisprotseduurist allesjäänud vett.
- Lisada vannivette desinfitseerimisainet ~100 ml/100 l vanniveekohta.
- Lülitada massaažisüsteem ~1 minutiks sisse.
- Lasta lahusel seista ~30 minutit.
- Korrata protseduuri 3 korda.
- Jätta vesi vanni mõneks tunniks, soovitatavalt üleöö.
- Tühjendada vann veest.
- Loputada vann käsidušiga üle.
- Täita vann külma veega, et düüsid jääksid ~5 cm vee alla.
- Lülitada vann ~1 minutiks sisse.
- Tühjendada vann.

JUHUL KUI VANNI TORUSTIKKU KOGUNEB MUSTUST ENNE 20 KASUTUSTSÜKLI TOIMUMIST, VIA PUHASTUSPROTSESSLÄBI VASTAVALT VAJADUSELE!

7.3 IGA 150 KASUTUSKORRAJÄREL

Teostada vanni läbipesemine kasutades katlakivieemaldajat.

7.3.1 PROTSESS

- Puistata ~1 kg katlakivieemaldajat vanni põhjale laiali ja lahustada see käsiduši ja sooja vee abil.
- Täita vann sooja veega.
- Lülitada pump ~1 minutiks tööle.

- Lasta veel seista ~30 minutit.
- Korrata protseduuri 5 korda.
- Jätta vesi vanni mõneks tunniks, soovitatavalt üleöö.
- Tühjendada vann.
- Loputada vann üle käsidušiga.
- Täita vann külma veega.
- Lülitada pump ~1 minutiks sisse.
- Tühjendada vann.

JUHUL KUI VANNI TORUSTIKKU KOGUNEB MUSTUST ENNE 150 KASUTUSTSÜKLI TOIMUMIST, VIIA PUHASTUSPROTSESSLÄBI VASTAVALT VAJADUSELE!

VANNI KASUTAMINE RIKKE KORRAL ON RANGELT KEELATUD!

8. GARANTIITINGIMUSED

8.1 Garantii aluseks on nõuetekohaselt täidetud garantiialong.

8.2 Garantii kehtib toote materjalide, detailide, seadmete ja tootmisdefektide suhtes ning ei laiene tootega mitteseotud kuludele või kahjule, mida on põhjustanud toote seiskumine või rike.

8.3 AQUA OÜ poolt volitatud isik teostab toote garantiiremonti 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast.

8.4 Garantii jõustub, kui toode on paigaldatud ja eksploateeritakse vastavalt tootja koostatud juhendile või paigaldus on teostatud AQUA OÜ volitatud isiku poolt.

8.5 AQUA OÜ poolt volitatud isik jätab endale õiguse otsustada, millist detaili parandada või asendada.

8.6 Garantiiremondi teostamiseks peab olema vaba teenindustsoon (0,6 m tootest).

8.7 Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- toote ajutisse või valesse elektrisüsteemi ühendamise korral;
- kanalisatsiooni sobimatuse korral;
- veesüsteemi sobimatuse korral;
- välgulöögist, korrosioonist, elektrolüüsist tulenevate rikete korral;
- selliste transpordikahjustuste korral, mille on tekitanud tootjale mittekuulunud transpordivahend;
- juhul kui garantiialongil puudub paigalduse vastuvõtnud isiku (kliendi või tema esindaja) allkiri.

8.8 Tootja ei vastuta materiaalselt õnnetusjuhtumite korral, mille põhjuseks on seadme sunnitud seiskumine.

8.9 Garantiiremondi koosseisuei kuulu:

- halbadest eksploatatsioonitingimustest tingitud vigade likvideerimine;
- paigaldusel ilmnevad defektid, kui toote ostu ja paigalduse vaheline periood on pikem kui 3 kuud;
- kahjustuste korral, mis on tingitud toote normaalsest kulumisest;
- vannide garantiiremondiks vajalikud ehitustööd, mis on tarvilikud vanniseadmetele ligipääsuks ja vanni tagasiasetamiseks.







CONTENTS

1. GENERAL DESCRIPTION	12
2. TECHNICAL DATA	12
3. INSTALLATION INSTRUCTIONS	12
4. USER MANUAL	14
5. WARNINGS!	16
6. CONTRAINDICATIONS	16
7. MAINTENANCE INSTRUCTIONS	17
8. WARRANTY TERMS	18
9. WARRANTY DOCUMENT	28
<hr/>	
EESTI KEELES	3
HA PYCCKOM	19

1. GENERAL DESCRIPTION

Before installing and using the bath, please read this product passport carefully. The product is designed for bathing, air massage and/or hydro massage in home environment.

1.1 DESCRIPTION OF SYMBOLS

-  Line or phase
-  Neutral conductor
-  Protective conductor
-  Grounding
-  External equipotential bonding terminal
-  Read operator's manual!

2. TECHNICAL DATA

You can find the technical data on a label attached to the bathtub:

AQUATOR		EAC	CE	IP-45
YÜÜP TYPE ТИП		NR NO. №		
KAAL (kg) WEIGHT (kg) ВЕС (кг)	MAHT (l) САРЖАТУ (l) ОБЪЕМ (л)			
TOITERINGE (V) VOLTAGE (V) НАПРЯЖЕНИЕ (В)	VEESESSENDI WATER INLET ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ			
VOIMSUS (kW) POWER (kW) МОЩНОСТЬ (кВт)	VOOL (A) CURRENT (A) ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК (А)			

3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

3.1 GENERAL

- Place the bath in its intended location.
- Adjust the bath to a horizontal position and the required height by adjusting the supportive legs. Then fasten the supportive legs with lock nuts.
- Connect the hot and cold water to the relevant tap inlets by using flexible pressure hoses. The size of the water system inlets is ½" and the pressure must be between 0,2–0,4 MPa (2–4 bar).
- **HOT AND COLD WATER INLETS MUST BE PROVIDED WITH MUD FILTERS!**
- Connect the drainage to the sanitation system.
- Install the front and side panel(s) and fasten with screws.
- When walling in the bath in the bathroom, leave a sufficiently big panel, hatch or door that is openable with a tool (a screwdriver for example) for installing the bath and maintaining the devices, and the possibility for lifting out the bath. Under the bath, a trap is installed to which the drain is connected. The exact location of the trap should be determined on the basis of installation preconditions in regard to the location of the sanitation opening. When walling in, (a) ventilation opening(s) should be left in the wall for ensuring pump and/or blower cooling.
- Before walling in the bath, all debris and dust have to be removed from the space under the bath.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS

- All electrical works should be carried out by qualified (licenced) electricians or the installation technicians authorised by the manufacturer.
- The baths are intended to be connected to a public power supply with a neutral conductor and a protective conductor.
- The baths belong to the surge protection class II.
- **GROUNDING THE CONDUCTING METAL HOUSINGS OF ELECTRICAL DEVICES OF A BATH IS MANDATORY!**
To do this, the housings are connected through protective earth conductors to the main earthing bar of the electric installation.
- When connecting, local requirements should be observed. As well as permitted load to one phase!

- IT IS OBLIGATORY TO IMPLEMENT LOCAL EARTHED AUXILIARY EQUIPOTENTIAL BONDING!
For this, the frame of the bath that fulfils the task of an equipotential bonding bar and is connected to a protective conductor, should be



connected to all auxiliary conducting parts in the same room at the place indicated with a sign shown here:

1. water, gas, sanitation and other pipes made from metal or containing metal parts;
2. heating and air conditioning pipes made from metal;
3. metal structures of the building;
4. metal protection net of electric underfloor heating;
5. protective conductors of sockets in the same room;
6. other auxiliary metal parts that could have an electric potential.

- When installing the bath mixer, connect the mixer to the bath frame by using a lead with a minimum cross section of 4 mm².
- The power cord is connected to the bath through the bushing of the plastic box with marking.
- Make sure that the bushing and the box are water tight!
- The presence of fault current protection relay (leakage current) is mandatory!
- DE-ENERGIZATION OF THE BATHTUB IS ACHIEVED BY THE SWITCHING OFF THE SWITCH IN THE COMPOSITION OF THE ELECTRICAL INSTALLATION OF ROOM, WHERE BATHTUB IS INSTALLED.
- The bathtub is stationarily connected to the power network accordingly to Figure 1, 2 or 3.

Figure 1

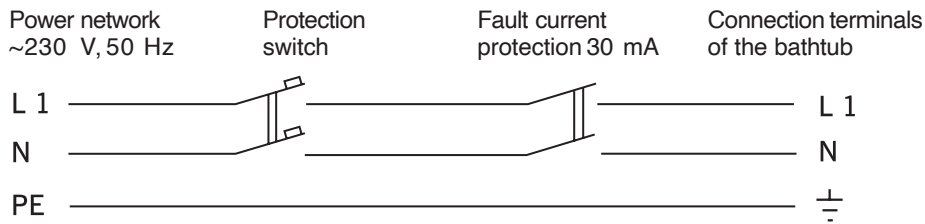


Figure 2

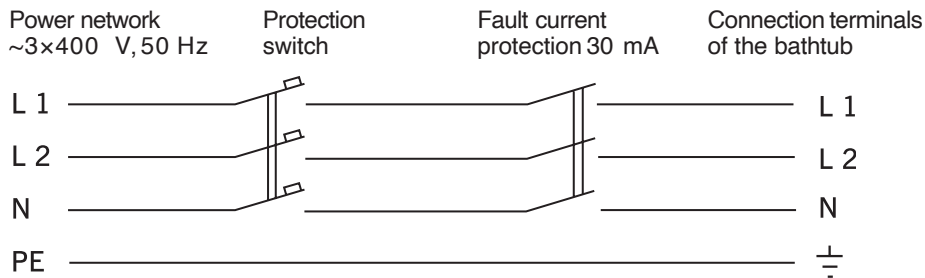
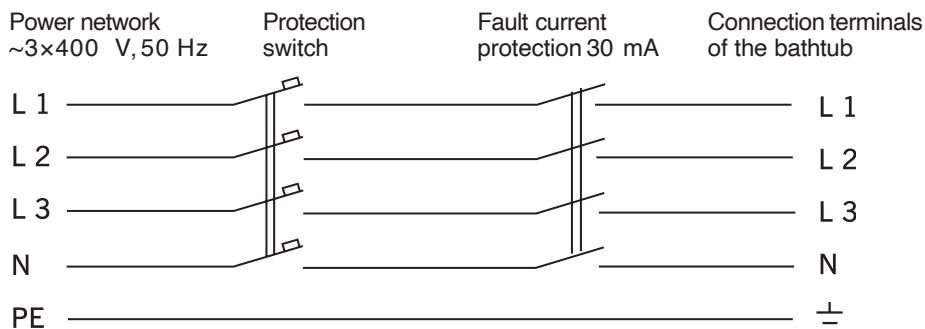


Figure 3



4. USER MANUAL

4.1 DRAIN AND OVERFLOW



If the button or embossed sign on the overflow handle points upward, the drain plug is closed and bath can be filled with water.



If the button or embossed sign on the overflow handle points to the right, the drain plug is open and bath can be emptied from water.

If the drain plug is not opening enough, pull the plug out and adjust opening level by turning the screw. Secure the position of the screw with a locknut.



4.2 BATH FILLING VIA SPECIAL OVERFLOW

For filling up the bath via special overflow, water supply must be connected to the inlet located at the back side of the overflow unit. Water flows to the bath through the small spout. The overflow opening determines maximum water level in the bath.

The overflow handle also operates the draining plug: if the button or embossed sign on the overflow handle points upward, the drain plug is closed and bath can be filled with water; if the button or embossed sign on the overflow knob points to the right, the drain plug is open and bath can be emptied from water.

4.3 MECHANICAL CONTROL OF WATER AND AIR MASSAGE



4.3.1 AIR REGULATOR FOR WATER MASSAGE JETS

Turning the regulator counter-clockwise (ON) adds air to the water flow from water massage jets that improves the massaging effect.

Turning the regulator clockwise (OFF) closes air access to the water flow from water massage jets.

Works with water massage switched on.



4.3.2 MECHANICAL BACK MASSAGE SWITCH

The regulator opens/closes water flow from the back massage jets. Enables smooth strength adjustment of the water flow.

Works with water massage switched on.

4.4 PNEUMATIC CONTROL SWITCHES OF WATER AND AIR MASSAGE



4.4.1 WATER MASSAGE (HYDRO ON/OFF)

The first push turns hydro massage on, the second turns it off.

Can only be used when the bathtub is filled with water!



4.4.2 AIR MASSAGE (AERO ON/OFF)

The first push turns air massage on, the second turns it off.



4.4.3 UNDERWATER WHITE-LIGHT LAMP (LIGHT ON/OFF)

The first push turns the lamp on, the second turns it off.



4.4.4 UNDERWATER COLOUR-LIGHT THERAPY LAMP WITH STOP-FUNCTION

The first push turns the lamp on. The second push starts automatic nonstop colour-changing mode. The third push stops the colour rotation at the current colour. The fourth push will switch the lamp off.

4.5 ELECTRONIC CONTROL



4.5.1 ELECTRONIC SWITCHES



Water massage switch (1 water pump). The first push turns hydro massage on, the second turns it off.



Air massage switch. The first push turns air massage on, the second turns it off.



Increase the power of air massage.



Decrease the power of air massage.



Option 1. Underwater white-light lamp switch.

The first push turns the lamp on, the second turns it off.

Option 2. Water massage switch (2 water pumps).

The first push turns hydro massage on, the second turns it off.

4.5.2 OPERATING WITH THE ELECTRONIC CONTROL SYSTEM

When the bath is connected to the power network in “standby” mode, red indicator LED next to the air massage, water massage or under-water light switch will blink with an interval of 8 seconds.

When the water level rises ~5 cm above the highest hydromassage jet (the position of water level sensor), the blinking interval will switch to 0.5 seconds – indicating that the bath is in “ready to use” mode and all the functions are online.

If a function is switched on, the indicator LED next to the switch lights up. If all functions are switched off, the air massage, water massage or under-water light indicator blinks with an interval of 0.5 seconds (“ready to use”), or 8 seconds (“standby”) depending on the water level in the bathtub.

The water level sensor mounted to the bathtub automatically switches off all working functions when the water level drops beneath the predetermined level and makes it impossible to switch them on.

IF THE WATER LEVEL IS LOW, ADD WATER!

The bathtub is supplied with a timer. When switching on any function on the bathtub, this timer will limit the operation of the function(s) to 20 minutes. During that period, all functions can be used.

When the 20 minutes from the first switching on have passed, all functions will be stopped, regardless when they were turned on independently.

If during the 20 minute session all functions are turned off manually, the timer will reset, and the system will be ready to operate for another 20 minutes.

If the timer turns the system off after 20 minutes, it can immediately be restarted by pushing any function button.

If the bathtub is not used for 20 minutes after the water level has dropped below the sensor level (i.e. the bath is empty), air massage function will be activated for 3 minutes to clean the air massage system of any residue water.

5. WARNINGS!

CONNECTIONS TO THE HOT AND COLD WATER SUPPLY MUST HAVE BRASS “Y” PATTERN FILTER!

WHEN FILLING THE BATHTUB, THE FILLING WATER MAY NOT EXCEED 60 °C!

IT IS FORBIDDEN TO POUR BOILING WATER INTO THE BATHTUB!

IT IS FORBIDDEN TO TURN THE BUTTON OR EMBOSSED SIGN ON THE OVERFLOW HANDLE TO THE LEFT AND ALSO TO TRY TO CLOSE THE DRAIN PLUG BY STEPPING ON IT BY FOOT OR HAND!

NEVER TURN ON THE HYDRO MASSAGE PUMPS WHEN THE BATHTUB IS EMPTY!

IN THE CASE OF POWER INTERRUPTION, TURN OFF THE PROTECTIVE SWITCH IMMEDIATELY!

AFTER RESTORING POWER THE PROTECTIVE SWITCH CAN BE TURNED ON ONLY WHEN THE BATH IS FULL OF WATER!

IF THERE IS A MALFUNCTION, TURN OFF THE PROTECTIVE SWITCH AT ONCE AND CONTACT THE MANUFACTURER!

USING A MALFUNCTIONING BATHTUB IS HAZARDOUS TO YOUR HEALTH AND WILL VOID WARRANTY!

DE-ENERGIZATION OF THE BATHTUB IS ACHIEVED BY THE SWITCHING OFF THE SWITCH IN THE COMPOSITION OF THE ELECTRICAL INSTALLATION OF ROOM, WHERE BATHTUB IS INSTALLED.

6. CONTRAINDICATIONS

If you start feeling ill or uncomfortable when using the massage functions, stop the function immediately!

Cardiovascular disorder, heart disease
Heat procedures, which speed up the heart rate and increase the heart's contractions, are to be used with caution because of possible overload.

Hypertonia
Heat procedures, which speed up the heart rate, are to be used with caution because of possible overload.

Tumour

Pay special attention – the best way would be to consult your doctor.

Hemorrhage

Heat procedures cause widening of blood vessels, increase the possibility of bleeding, and therefore haemophiliacs or people with bleeding danger should avoid such procedures.

Decreased sensitivity

The procedure is counter indicated in case of low skin sensitivity, when the sensing of too low or high temperature is hindered.

State of weakness

Hot water procedures are counter indicated, for the state of weakness may deepen.

Anaemia

Heat procedure for the whole body increases the need for oxygen at the cell level which the blood circulation in case of anaemia cannot adequately guarantee.

Skin disorders

Procedure should be stopped, if skin rash or other irritation symptoms worsen. Rash elements like pustules, papules, blisters that have been infected may break due to widening of blood vessels.

Pregnancy

Hot baths are counter indicated, for a connection has been discovered with greater number of birth defects.

Peripheral vascular disease

Water massage is counter indicated in case of vein infections and thromboses.

Arteriosclerosis

In case of arteriosclerosis heat procedures are counter indicated, for they speed up metabolism and increase the need for oxygen, and cause the condition to weaken.

Heart rate

The heart rate should not exceed 140. A greater rate could be too much load for the heart.

Diabetes

Heavy diabetes, especially type I with sensitivity disorders on feet. Due to changes in blood vessels caused by the disease the blood supply has decreased. In damaged areas heat procedures are not recommended. Consult your doctor.

Infection

In case of acute infections: bursitis, arthritis, tendonitis, dislocations, contusions heat procedures are not recommended.

If you have developed an acute joint dislocation or infection, heat procedures are not recommended during the first 48 hours, or until the swelling symptoms disappear.

7. MAINTENANCE INSTRUCTIONS**7.1 CLEANING THE SHELL OF THE BATHTUB**

Please use a soft cloth or sponge and liquid non-abrasive detergents.

WASHING POWDER, ABRASIVE PASTE OR ABRASIVE LIQUID DETERGENT, COARSE MATERIALS AND SOLVENTS ARE NOT SUITABLE FOR CLEANING ACRYLIC SURFACES!

7.2 IN EVERY 20 CYCLES OF USE

Wash the bathtub with bath disinfectant liquid.

7.2.1 PROCESS

- Fill the tub with water so that the jets are ~5 cm under the water. The leftover water from last bathing may be used.
- Add ~100 ml of disinfectant liquid per 100 l bath water into the tub.
- Switch the massage system on for ~1 minute.
- Let the solution work for ~30 minutes.
- Repeat the previous 2 steps 3 times.
- Leave the water in the tub for a few hours – preferably overnight.
- Empty the bathtub.
- Rinse the tub with shower.
- Fill the bathtub with cold water so that the jets are ~5 cm under the water.
- Switch the massage system on for ~10 seconds.
- Empty the bathtub.

IF THIS FREQUENCY OF CLEANING IS NOT ENOUGH, REPEAT PROCEDURE AS OFTEN AS NEEDED!

7.3 IN EVERY 150 CYCLES OF USE

Wash the bathtub, using scale remover.

7.3.1 PROCESS

- Strew ~1 kg of scale remover on the bottom of the bathtub and dissolve it with the help of shower and warm water.
- Fill the bathtub with warm water.
- Switch the massage system on for ~1 minute.
- Let the water stand for ~30 minutes.
- Repeat previous 2 steps 5 times.
- Leave the water in the tub for a few hours – preferably overnight.
- Empty the bathtub.
- Rinse the bathtub with shower.
- Fill the bathtub with cold water.
- Switch the massage system on for ~1 minute.
- Empty the bathtub.

IF THIS FREQUENCY OF CLEANING IS NOT ENOUGH, REPEAT PROCEDURE AS OFTEN AS NEEDED!

7.4 PRECAUTIONS

In the event of a fault or system behaviour that is not described in this manual, immediately turn off the protective switch and contact an authorised representative of the manufacturer.

USING A MALFUNCTIONING BATHTUB IS HAZARDOUS TO YOUR HEALTH AND VOIDS WARRANTY!

8. WARRANTY TERMS

8.1 The prerequisite for warranty is a properly filled in warranty document.

8.2 Warranty is valid for defects in product materials, details, devices and production defects, and will not cover costs not connected with the product or loss caused by the breaking or fault of the product.

8.3 A person authorised by AQUA OÜ will carry out the warranty repairs during a 24 month period after the date of purchase.

8.4 The warranty period comes into force if the product has been installed respectively to the product passport or installed by a person authorised by AQUA OÜ and is used according to the instructions by the manufacturer.

8.5 The person authorised by AQUA OÜ will decide which detail to repair or replace.

8.6 A free servicing area is needed (60 cm from the product) to carry out the repairs.

8.7 The warranty does not apply in the following occasions:

- if the product is connected to temporary or improper electrical systems;
- if sewerage is unsuitable;
- if water system is unsuitable;
- if the fault is caused by the strike of lightning, corrosion, or electrolysis;
- in case of damages caused by a transport vehicle not belonging to the manufacturer;
- if the warranty document is without the signature of the person who witnessed the installation (customer or their representative).

8.8 The manufacturer is not responsible for material damage caused by the malfunctioning device.

8.9 Warranty repair does not include:

- necessary repairs due to hazardous exploitation environment;
- product defects discovered during installation, if there is a period longer than 3 months between the purchase and installation;
- damages due to normal wear of the product;
- construction work needed for accessing the bathtub systems and re-positioning of the bathtub when repairs are done.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	20
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	20
3. РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	20
4. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ	22
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	24
6. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ	24
7. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ	25
8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	26
9. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	28
<hr/>	
EESTI KEELES	3
IN ENGLISH	11

1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Перед установкой и использованием изделия досконально ознакомьтесь с паспортом изделия! Изделие предназначено для проведения воздушного и/или гидромассажа а также обычных ваннных процедур в домашних условиях.

1.1 ОПИСАНИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ

-  Линия или фаза
-  Нейтральный провод
-  Защитный провод
-  Заземление
-  Местное дополнительное выравнивание потенциалов
-  Ознакомьтесь с инструкцией!

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические данные показаны на прикреплённой к ванне табличке:

AQUATOR		EAC CE IP-45	
TIJPP TYPE ТИП		NR NO. №	
KAAL (kg) WEIGHT (kg) ВЕС (кг)		MAHT (l) CAPACITY (l) ОБЪЕМ (л)	
POTIENGE (V) VOLTAGE (V) НАПРЯЖЕНИЕ (В)		VEZSEENID WATER INLET ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ	
VOIMSUS (kW) POWER (kW) МОЩНОСТЬ (кВт)		VOOL (A) CURRENT (A) ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК (А)	

3. РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

3.1 ОБЩЕЕ

- Установить ванну на выбранное место.
- Путем регулировки опорных ножек добиться горизонтального положения и требуемой высоты ванны. После этого зафиксировать положение опорных ножек контргайками.

- Подключить горячую и холодную воду к соответствующим входам смесителя при помощи гибких напорных шлангов. Размеры соединений для подключения воды должны быть 1/2" и напор в системе подачи воды 0,2–0,4 МПа (2–4 бар).
- ПРИБ ПОДКЛЮЧЕНИИ ВАННЫ К ВОДОСНАБЖЕНИЮ МАГИСТРАЛИ ТЁПЛОЙ И ХОЛОДНОЙ ВОДЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОСНАЩЕНЫ ФИЛЬТРАМИ ГРУБОЙ ОЧИСТКИ!
- Подсоединить слив к канализации.
- Установить боковую и переднюю панель (панели) и закрепить их винтами.
- При замуровывании ванны в ванную комнату оставить как можно большую по размеру открываемую с помощью инструментов (например отвертки и т. п.) панель, люк или дверцу, которая позволит осуществить установку ванны и обслуживать оборудование, а также демонтировать и вынести ванну. Под ванной необходимо установить трап, к которому подсоединяется слив. Для определения точного места положения трапа нужно соблюдать условия установки в отношении расположения канализационного отверстия. При замуровывании оставить в кладке вентиляционные отверстия для обеспечения охлаждения насоса и/или вентилятора.
- Перед замуровыванием ванны удалить из пространства под ванной мусор и пыль.

3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

- Для выполнения работ с электрооборудованием обратиться к квалифицированным лицензированным электрикам или пригласить специалистов фирмы-изготовителя.
- Ванны предназначены для использования в системе электрического питания, где кроме нейтрального проводника (N) имеется защитный проводник (PE).
- Ванны соответствуют II категории по перенапряжению.
- ЗАЗЕМЛЕНИЕ ТОКОВЕДУЩИХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ КОРПУСОВ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ВАНН ОБЯЗАТЕЛЬНО!
Для этого они подсоединяются посредством защитных проводников к главной клемме (шине) заземления электроустановки.
- При подключении необходимо соблюдать местные требования и допустимую нагрузку на одну фазу!

- В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ МЕСТНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛОВ!

Для этого рама ванны используется как шина, которая соединяется с защитным



заземлением и куда у знака подключаются все находящиеся в помещении посторонние токоведущие части:

- 1) металлические или имеющие металлические части водяные, газовые, канализационные и другие трубы;
- 2) металлические трубы центрального отопления и кондиционирования воздуха;
- 3) металлические конструкции строения;
- 4) металлическая защитная сетка электрического отопления пола;
- 5) защитные проводники электрических розеток, находящихся в том же помещении;
- 6) другие посторонние металлические части, которые могут оказаться под электрическим потенциалом.

- При установке смесителя на ванну соединить смеситель с рамой ванны при помощи защитного проводника сечением не менее 4 мм².
- Кабель электрического питания соединяется с ванной через ввод в пластмассовой коробке с маркировкой.
- Следить за герметичностью ввода и коробки!
- Наличие реле тока повреждения (утечки) обязательно!
- ОБЕСТОЧИВАНИЕ ВАННЫ ПРОИЗВОДИТСЯ С ПОМОЩЬЮ ЗАЩИТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, ВХОДЯЩЕГО В СОСТАВ ЭЛЕКТРОУСТАНОВКИ.
- Ванна соединяется с электрической сетью стационарно согласно рисунку 1, 2 или 3.

Рисунок 1

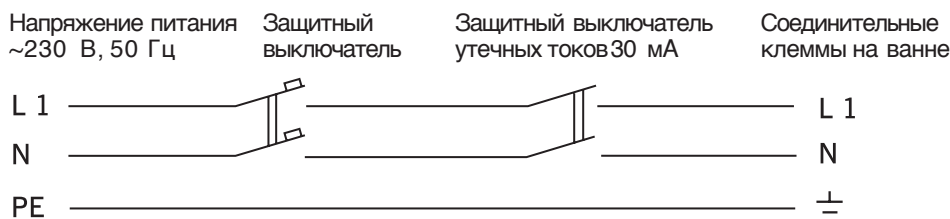


Рисунок 2

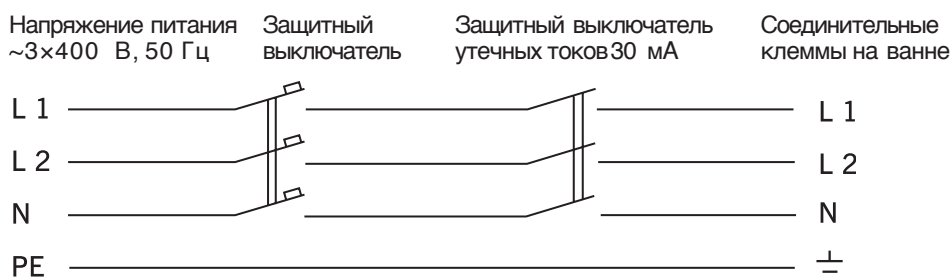
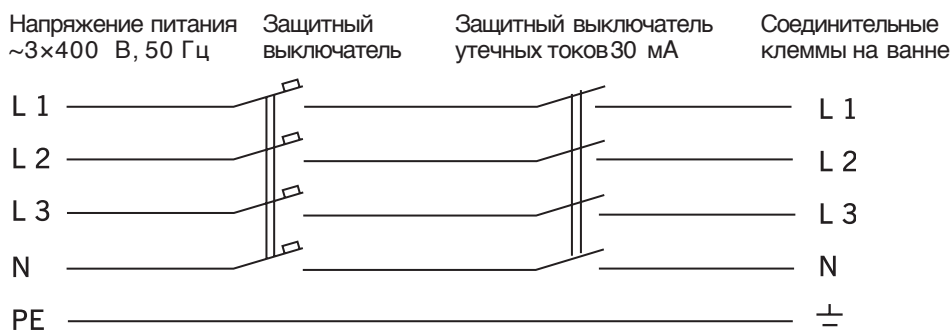


Рисунок 3



4. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

4.1 СИФОН (СЛИВ И ПЕРЕЛИВ)



В случае позиции рукоятки перелива «кнопка или рельефный знак вверху» пробка отлива находится в закрытом положении и ванна может заполняться водой.



В случае позиции рукоятки перелива «кнопка или рельефный знак справа» пробка отлива находится в открытом положении и вода сливается с ванны.

В случае, когда пробка не открывается в достаточной мере, надо вынуть пробку из стока и отрегулировать подходящий уровень регулировочным винтом, после чего зафиксировать положение винта контргайкой.



4.2 ЗАПОЛНЕНИЕ ВАННЫ ЧЕРЕЗ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕЛИВ СИФОНА

Для наполнения ванны водой через наливное отверстие в переливе сифона, питание воды должно быть подключено к соответствующему входу на задней стороне перелива.

Перелив задает максимальный уровень воды в ванне и удаляет избыточную воду.

Рукоятка перелива действует как при обычном сифоне: в случае позиции рукоятки перелива «кнопка или рельефный знак вверху» пробка отлива находится в закрытом положении и ванна может заполняться водой а в случае позиции рукоятки перелива «кнопка или рельефный знак справа» пробка отлива находится в открытом положении и вода сливается с ванны.

4.3 МЕХАНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВОДЯНЫМ И ВОЗДУШНЫМ МАССАЖЕМ



4.3.1 АЭРАТОР ПОТОКА ВОДЫ ГИДРОМАССАЖНЫХ СОПЕЛ

Поворот против часовой стрелки (ON) увеличивает подачу воздуха в водотоки исходящие из гидромассажных сопел, значительно улучшая этим эффект массажа. Поворот по часовой стрелке (OFF) уменьшает подачу воздуха в водотоки из гидромассажных сопел. Работает только при включенном гидромассаже!



4.3.2 МЕХАНИЧЕСКИЙ РЕГУЛЯТОР СПИННОГО МАССАЖА

При поворачивании плавно регулирует (открывает / закрывает) поток воды из сопел спинного массажа.

Работает только при включенном гидромассаже!

4.4 ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ ГИДРО- И АЭРОМАССАЖА



4.4.1 ГИДРОМАССАЖ(ГИДРОВКЛ./ВЫКЛ.)

Первым нажатием гидромассаж включается, вторым – выключается.
Включать только при наличии воды в ванне!



4.4.2 АЭРОМАССАЖ(АЭРОВКЛ./ВЫКЛ.)

Первым нажатием аэромассаж (воздушное дно) включается, вторым – выключается.



4.4.3 БЕЛОЕ ПОДВОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ (ОСВЕТИТЕЛЬ ВКЛ./ВЫКЛ.)

Первым нажатием подводное освещение включается, вторым – выключается.



4.4.4 ХРОМОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ПОДВОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ С ФУНКЦИЕЙ СТОП

Первым нажатием подводное освещение включается. Вторым нажатием включается автоматическое последовательное переключение цветов. Третьим нажатием автоматическое переключение останавливается на цвете, горевшем в момент нажатия. Четвертым нажатием подводное освещение выключается.

4.5 ЭЛЕКТРОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ



4.5.1 ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ



Выключатель гидромассажа (1 помпа).
Первым нажатием гидромассаж включается, вторым – выключается.



Выключатель аэромассажа.
Первым нажатием аэромассаж (воздушное дно) включается, вторым – выключается.



Увеличивает мощность аэромассажа.



Уменьшает мощность аэромассажа.



Вариант 1. Выключатель белого подводного освещения.

Первым нажатием подводное освещение включается, вторым – выключается.

Вариант 2. Выключатель гидромассажа (2 помпа).

Первым нажатием гидромассаж включается, вторым – выключается.

4.5.2 УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

В режиме «подключён к сети» находящийся при выключателе аэромассажа, гидромассажа или подводного освещения красный диод мигает с интервалами в 8 секунд.

При заполнении ванны водой выше датчика уровня (~5 см выше уровня верхнего гидромассажного сопла) диод начинает мигать с интервалами 0,5 сек., что означает – ванна находится в режиме «готова к пользованию». Теперь можно использовать все функции. При включении какой-либо функции, рядом с выключателем загорается диод. Если все функции выключены, то диод выключателя аэромассажа, гидромассажа или подводного освещения мигает, в зависимости от уровня воды в ванне, с интервалами в 0,5 сек. (режим «готов к пользованию») или в 8 сек. («подключён к сети»).

При понижении воды ниже установленного уровня, вмонтированный в ванну датчик автоматически, в течение 5 секунд, отключает все работавшие функции, а также препятствует их включению, если уровень воды в ванне недостаточен.

ПРИ НИЗКОМ УРОВНЕ ДОЛЕЙТЕ ВОДУ!

Ванна оснащена ограничителем время пользования. Когда ванна находится в режиме «готов к пользованию», то при включении произвольной функции автоматически включается и таймер, ограничивающий время работы ванны 20 минутами. В этом промежутке времени можно использовать все функции. По истечению 20 минут после включения, отключаются все установки, независимо от того когда они были включены. Если в какой-либо промежуток времени все функции были одновременно выключены, таймер настроится на 20 минутный цикл заново и, после произвольного включения, ванна отработает очередной 20 минутный цикл.

Если система автоматически отключится, её работу можно сразу же восстановить, нажав выключатель произвольной программы. Если ванной, после понижения в ней воды ниже определённого уровня или после спуска воды, в течение 20 минут не пользовались – автоматически включается аэромассаж, который в течении 3 минут выдувает воду из трубопровода воздушного дна.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ ВАННЫ К ВОДОСНАБЖЕНИЮ МАГИСТРАЛИ ТЁПЛОЙ И ХОЛОДНОЙ ВОДЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОСНАЩЕНЫ ФИЛЬТРАМИ ГРУБОЙ ОЧИСТКИ!

ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ВАННЫ ВОДОЙ ЕЁ ТЕМПЕРАТУРА НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ 60 °С!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЛИВАТЬ В ВАННУ КИПЯЩУЮ ВОДУ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОВОРАЧИВАТЬ РУКОЯТКУ ПЕРЕЛИВА В ПОЛОЖЕНИЕ «КНОПКА ИЛИ РЕЛЬЕФНЫЙ ЗНАК СЛЕВА» А ТАКЖЕ СТАРАТСЯ НАЖИМАЯ НОГОЙ ИЛИ РУКОЙ ЗАКРЫТЬ НАХОДЯЩУЮСЯ В ОТКРЫТОМ ПОЛОЖЕНИИ ПРОБКУ ОТЛИВА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ГИДРОМАССАЖ ПРИ ПУСТОЙ ВАННЕ!

ПРИ ПЕРЕРЫВЕ ПОДАЧИ ТОКА НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЬ ЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ!

ПОСЛЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОДАЧИ ТОКА РАЗРЕШАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ТОЛЬКО ПОСЛЕ НАПОЛНЕНИЯ ВАННЫ ВОДОЙ!

ПРИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ПРИ НЕНОРМАЛЬНОМ ФУНКЦИОНИРОВАНИИ, НЕ УКАЗАННОМ В ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЬ ЗАЩИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ВЫЗВАТЬ СПЕЦИАЛИСТА УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАННОЙ В НЕИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ ОПАСНО ДЛЯ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ И ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙ!

ОБЕЗТОЧИВАНИЕ ВАННЫ ПРОИЗВОДИТСЯ С ПОМОЩЬЮ ЗАЩИТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, ВХОДЯЩЕГО В СОСТАВ ЭЛЕКТРОУСТАНОВКИ!

6. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Если состояние Вашего здоровья ухудшится при пользовании массажными функциями, процедуру необходимо прекратить!

Недостаточность сердечно-сосудистой деятельности, заболевания сердца тепловые процедуры, учащающие деятельность сердца и усиливающие контракцию сердца, противопоказаны по причине возможной перегрузки.

Гипертоническая болезнь
тепловые процедуры, учащающие сердцебиение противопоказаны из-за излишней нагрузки на сердце.

Опухоль
обратить особое внимание – самое разумное – посоветоваться с врачом.

Геморрагия
осторожность при проведении процедур для людей с возможным кровотечением. Тепловые процедуры способствуют расширению кровеносных сосудов, увеличивают возможность кровотечения и потому геморрофилы, а также лица у которых может начаться кровотечение, должны избегать подобные процедуры.

Пониженная чувствительность
процедуры противопоказаны при пониженной чувствительности кожи, при нарушенной чувствительности к низким и высоким температурам.

Чувство слабости
процедуры противопоказаны, поскольку чувство слабости может усугубиться ещё больше.

Анемия
тепловые процедуры увеличивают потребность в кислороде на уровне всех клеток организма, однако удовлетворить эту потребность кровоснабжение страдающего анемией не в состоянии.

Заболевания кожи
процедуры противопоказаны, поскольку кожная сыпь, также как и другие раздражающие факторы кожи могут усугубиться. Такие заражения кожи как гнойники, нарывы, мозоли могут прорваться в следствии расширения кровеносных сосудов.

Беременность
горячие ванны противопоказаны, поскольку просматривается связь с учатившимися дефектами при родах.

Периферные заболевания кровеносных сосудов
водный массаж противопоказан при воспалении вен и тромбозах.

При атеросклерозе
тепловые процедуры противопоказаны, поскольку ускоряют обмен веществ, увеличивают потребность в кислороде, что приводит к общему ухудшению организма.

Учащение пульса
частота пульса не должна превышать 140 ударов в минуту. Большая частота говорит о чрезмерной нагрузке.

Диабет
тяжёлая форма сахарной болезни, особенно I вид, нарушение чувствительности видно по ногам. В связи с болезненными изменениями ухудшено кровоснабжение сосудов. В поражённых участках тепловые процедуры нежелательны. Посоветоваться с врачом.

Воспаление
резкие воспаления: бурсит, артрит, тендонит, вывихи, ушибы – противопоказаны для тепловых процедур.

При возникновении у Вас сильного растяжения суставов или воспаления, тепловые процедуры противопоказаны первые 48 часов или до тех пор, пока не пропадут симптомы опухоли.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

7.1 ПРИ УХОДЕ ЗА КОРПУСОМ ВАННЫ

Пользуйтесь мягкой тряпкой или губкой, а также жидкими неабразивными средствами очистки.

ДЛЯ ОЧИСТКИ АКРИЛОВОЙ ПОВЕРХНОСТИ ВАННЫ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК, АБРАЗИВНУЮ ПАСТУ ИЛИ АБРАЗИВНУЮ ЖИДКОСТЬ, МАТЕРИАЛЫ С ШЕРОХОВАТОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ И РАСТВОРИТЕЛИ!

7.2 ПОСЛЕ КАЖДЫХ 20 ЦИКЛОВ

пользования, производить её промывку ванными дезинфицирующими средствами

7.2.1 ПРОЦЕСС

- Наполните ванну водой с таким расчётом, что сопла останутся ~ на 5 см под водой. Можно использовать также и воду оставшуюся после купания.
- Добавьте ~100 мл дезинфицирующего вещества на 100 л воды в ванне.
- Включите ~ на 1 мин. систему массажа.
- Дайте раствору постоять ~30 мин.
- Повторите процедуру 3 раза.

- Оставтеводу в ванне на несколько часов – желательно на ночь.
- Слейтеводу из ванны.
- Сполоснитеванну с помощью ручного душа.
- Заполните ванну водой, с таким расчётом, чтобы сопла остались под водой ~ на 5 см.
- Включитеванну ~ на 1 минуту.
- Слейтеводу из ванны.

ЕСЛИ МАССАЖНАЯ СИСТЕМА ЗАГРЕЗНЯЕТСЯ БЫСТРЕЕ ЧЕМ ЗА 20 ЦИКЛОВ ПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРОИЗВОДИТЬ ПРОМЫВКУ ВАННЫ ПО НАДОБНОСТИ!

7.3 ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 150 ЦИКЛОВ

пользования необходимо произвести промывку ванны с удалителем накипи.

7.3.1 ПРОЦЕСС

- Насыпьте ~1 кг удалителянакипи на дно ванны и растворите его при помощи тёплой воды из ручного душа.
- Наполните ванну тёплой водой.
- Включитенасос ~ на одну минуту.
- После чего дайтепостоять ~30 мин.
- Повторитепроцедуру 5 раз.
- Оставтеводу в ванне на несколько часов – желательно на ночь.
- Спуститеводу из ванны.
- Сполоснитеванну из ручного душа.
- Наполните ванну холодной водой.
- Включите~ на 1 минуту насос.
- Спуститеводу из ванны.

ЕСЛИ МАССАЖНАЯ СИСТЕМА ЗАГРЕЗНЯЕТСЯ БЫСТРЕЕ ЧЕМ ЗА 150 ЦИКЛОВ ПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРОИЗВОДИТЬ ПРОМЫВКУ ВАННЫ ПО НАДОБНОСТИ!

7.4 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При неисправности или при ненормальном функционировании, не указанном в инструкции пользования, немедленно выключить защитный выключатель и вызвать специалиста уполномоченного производителем.

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАННОЙ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗА ПРЕЩАЕТСЯ!

8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

8.1 Основой гарантии служит заполненный согласно требованиям гарантийный талон.

8.2 Гарантия действительна в отношении материалов изготовления, деталей, оборудования, а также дефектов производства, однако не распространяется на ущерб или убытки возникшие в результате остановки или неисправности изделия.

8.3 Лицо уполномоченное OÜ AQUA производит гарантийный ремонт изделия в течение 24 месяцев, считая со дня покупки.

8.4 Гарантия вступает в силу в случае, когда изделие установлено и его эксплуатация происходит согласно инструкции по эксплуатации или установка производилась лицом уполномоченным на это OÜ AQUA.

8.5 Лицо, уполномоченное OÜ AQUA, оставляет за собой право решать, какая деталь подлежит ремонту или замене.

8.6 Для проведения гарантийного ремонта должна быть свободная зона обслуживания (0,6 м от изделия).

8.7 Гарантия недействительна в следующих случаях:

- при подсоединении изделия к временным или несоответствующим системам электро- или водоснабжения;
- в случае несоответствующей канализации;
- в случае удара молнии, коррозии, неисправности вызванной электролизом;
- в случае дефекта при транспортировке, полученным при перевозке транспортом не принадлежащим производителю;
- в случае, когда в гарантийном талоне отсутствует подпись лица принявшего установку изделия (клиента или его представителя).

8.8 Производитель не отвечает за материальный ущерб полученный в результате вынужденной остановки изделия.

8.9 К гарантийному ремонту не относится:

- ликвидация неисправностей вызванных плохими условиями эксплуатации;
- дефекты выявленные при установке в случае, когда промежуток между установкой и покупкой превышает три месяца;
- при дефекте, причиной которого является естественный износ;
- строительные работы, необходимые для доступа к ванне и её установке на место при проведении гарантийного ремонта ванны.

GARANTIITALONG / WARRANTY DOCUMENT / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

TOOTEMUDEL / PRODUCT MODEL / МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ		TOOTMISKUUPÄEV (PITSAT) DATE OF MANUFACTURE (STAMP) ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ (ПЕЧАТЬ)
OSTUKOHT, MÜÜJA / PLACE OF PURCHASE, SALESMAN / МЕСТО ПРОДАЖИ ИЗДЕЛИЯ И ИМЯ ПРОДАВЦА		MÜÜGIKUUPÄEV (TEMPEL) DATE OF PURCHASE (STAMP) ДАТА ПРОДАЖИ ИЗДЕЛИЯ (ПЕЧАТЬ)
TOOTEPAIGALDAJA NIMI NAME OF THE PRODUCT INSTALLER ДАТА УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ И ДАННЫЕ УСТАНОВИТЕЛЯ	ALLKIRI SIGNATURE ПОДПИСЬ	PAIGALDUSKUUPÄEV DATE OF INSTALLATION ДАТА УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ
KLIENDI VÕI TEMA ESINDAJA NIMI NAME OR REPRESENTATIVE OF CLIENT ПОКУПАТЕЛЬ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИМ ЛИЦО	ALLKIRI SIGNATURE ПОДПИСЬ	GARANTIIPERIOOD WARRANTY PERIOD ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ИЗДЕЛИЯ
MÄRKMED / REMARKS / ПРИМЕЧАНИЯ		
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		

Palun tutvu garantiitingimustega tootepassis.

Please read the warranty terms in the product passport.

Пожалуйста ознакомьтесь с гарантийными условиями в паспорте изделия.

AQUA OÜ
Saha tee 18/1, 74201 Loo alevik,
Jõelähtme vald, Estonia
tel +372 56941770

info@aquator.ee
www.aquator.ee